



طلب الخدمة المصرفية عبر الإنترنت للعملاء غير الأفراد
Online Banking Application for Non-individual Customers

Account Name:

اسم الحساب:

Account Number:

رقم الحساب:

Online Banking Application for Non-individual Customers

طلب الخدمة المصرفية عبر الإنترنت للعملاء غير الأفراد

Type of Online Banking Service:

نوع الخدمة المصرفية عبر الإنترنت:

Inquiry & Transactions

استعلام ومعاملات

Inquiry Only

استعلام فقط

This agreement including this form GB944 (the "Agreement")

أبرمت هذه الاتفاقية المتضمنة للنموذج (GB944) المرفقة ("الاتفاقية")

is made on this day of

between

بين كل من:

بتاريخ

Gulf Bank KSCP, a Kuwait Shareholding Company - public, having its address at Mubarak Al Kabir Street, P.O. Box 3200, Safat 13032, State of Kuwait ("Gulf Bank")

بنك الخليج (ش.م.ك.ع)، شركة مساهمة كويتية عامة، وعنوانه شارع مبارك الكبير، ص.ب. ٣٢٠٠، الصفاة ١٣٠٣٢، دولة الكويت ("بنك الخليج") و ("العميل"):

And the ("Customer"):

Account Number:

رقم الحساب:

Email Address:

البريد الإلكتروني:

Telephone:

الهاتف:

Having its Head Office at:

المكتب الرئيسي في:

Terms & Conditions:

الشروط والأحكام:

Gulf Bank offers online banking services for its customers through Gulf Bank website located at: www.e-gulfbank.com ("Site") whereby the Customer is able to utilize the following services:

يقدم بنك الخليج الخدمات المصرفية عبر الإنترنت لعملائه من خلال الموقع الإلكتروني www.e-gulfbank.com ("الموقع الإلكتروني") لتمكين العميل من الاستفادة من الخدمات التالية:

1. Make inquiries about the Customer's eligible single or multiple accounts ("Account") with Gulf Bank, and retrieve information about such Account(s)
2. Obtain templates, letters of guarantee ("L/G") and letters of credit ("L/C") request
3. Upload electronic files containing information on employees' salaries of the Customer and any other banking transactions.
4. Perform money transfers from the Customer's Account(s) to their accounts at local and international banks.
5. Inquire about credit card(s), pay any outstanding amounts from Accounts and block card, if required.
6. Cheque book request

1. الاستعلام عن حساب/حسابات العميل المؤهلة ("الحساب") لدى بنك الخليج والحصول على معلومات حول الحساب/الحسابات
2. الحصول على نماذج وطلبات إصدار خطابات ضمان ("خطاب الضمان") واعتمادات مستندية ("الاعتماد المستندي")
3. تحميل الملفات الإلكترونية التي تتضمن معلومات عن رواتب موظفي العميل وأية معاملات مصرفية أخرى
4. إجراء عمليات تحويل الأموال من حساب/حسابات العميل إلى حسابات البنوك المحلية والدولية
5. الاستعلام عن البطاقات الائتمانية، سداد المبالغ المستحقة على البطاقات الائتمانية من حساب الشركة وتوقيف البطاقات عند الضرورة
6. طلب دفاتر شيكات

All of which as listed above constitute the services ("Services").

ويشار إلى كافة ما ذكر أعلاه بعبارة الخدمات ("الخدمات").

whereas, the Customer wishes to use the Services, the Parties have agreed as follows:

وحيث يرغب العميل في الاستفادة من هذه الخدمات، فقد اتفق الطرفان على ما يلي:

First: Corporate Online Banking Service

أولاً: الخدمة المصرفية عبر الإنترنت للشركات

- 1.1 Subject to this Agreement, Gulf Bank hereby grants to the Customer, at the absolute sole discretion of Gulf Bank and for the Customer's business purposes only, a non-exclusive and revocable right to access any Account either held in the Customer's name and/or held jointly with other persons, through the Site, to use the Services, in accordance with the terms and conditions of this Agreement.
- 1.2 Notwithstanding any other provision of this Agreement, the Customer hereby acknowledges and agrees that the terms and conditions of this Agreement govern all transactions beginning only as from, and not prior to, the date that Gulf Bank notifies the Customer that Gulf Bank has accepted the Customer's application and has thereto opened the Customer's Account and shall thereafter apply to all of the Services now or in the future offered through the Gulf Bank's site.
- 1.3 The Customer may, through the bank's website, create one or more username(s), set the password, and designate the authorities relating to each username. However, to register, change or delete the Mobile phone registered to receive the OTP code, the Customer should visit the bank.

- 1.1 يمنح بنك الخليج العميل، بموجب هذه الاتفاقية، وحسب التقدير المطلق والوحيد لبنك الخليج، وطبقاً للأغراض التجارية الخاصة بالعميل فقط، حقاً غير حصري وقابل للإلغاء للدخول إلى أي حساب سواء كان باسم العميل و/أو مشترك مع أشخاص آخرين، من خلال الموقع الإلكتروني، لاستخدام هذه الخدمات وفقاً لأحكام وشروط هذه الاتفاقية.
- 1.2 بصرف النظر عن أي حكم آخر من أحكام هذه الاتفاقية، يقر العميل ويوافق على أن شروط وأحكام هذه الاتفاقية تحكم جميع المعاملات التي تبدأ فقط من التاريخ الذي يقوم فيه بنك الخليج بإخطار العميل بقبوله طلب فتح حساب العميل، وليس قبل ذلك. وبعد فتح الحساب يمكن للعميل تقديم طلب للاستفادة من جميع الخدمات الحالية والمستقبلية التي يتم تقديمها من خلال الموقع الإلكتروني لبنك الخليج.
- 1.3 يحق للعميل من خلال الموقع الإلكتروني للبنك، إنشاء اسم مستخدم أو أكثر وتحديد كلمة المرور والصلاحيات المتعلقة بكل اسم مستخدم، أما تسجيل أو تغيير أو إلغاء رقم الهاتف الخاص بخدمة الرسائل النصية القصيرة لاستلام كلمة السر لمرة واحدة (OTP) فيتعين على العميل مراجعة البنك بشأن ذلك.

*The customer will be responsible for the accuracy and correctness of all information and data presented above.

* ويقر العميل بمسؤوليته عن دقة وصحة جميع المعلومات والبيانات الواردة أعلاه.

Authorized Signatory

توقيع المفوض

Authorized Name

اسم المفوض بالتوقيع

Second: Provision of Services

- 2.1** Gulf Bank shall have the right to amend the Services and their content available on the Site at any time, as well as the terms and conditions set forth in this Agreement at Gulf Bank's sole discretion and without prior notice to the Customer. The updated or amended terms and conditions will be posted on the website.
- 2.2** The Customer hereby acknowledges and agrees that the Customer's continued use of the Services after the date of any change or amendment shall constitute the Customer's acceptance of, and agreement to, such amendment(s) or change(s).
- 2.3** Gulf Bank may refuse, suspend or limit the Customer's access to the Services in whole or in part, in its sole discretion, at any time without prior notice, the Customer shall not have the right to demand any compensation from Gulf Bank for any losses or damages so caused for any reason whatsoever.

Third: Customer's Responsibilities

- 3.1** The Customer hereby irrevocably and unconditionally undertakes to:
- Obtain and maintain any and all of the hardware and software required to access the Internet to make use of the Services, and the Customer shall be solely responsible for the selection and the set-up of the hardware and software.
 - Read the information and abide by the recommendations, instructions and warnings available on the Site about the security of the Services.
 - Keep the Customer's e-PIN number, Internet login name and password secure and safe and not disclose the same to any unauthorized third party, protect the secrecy thereof and take all necessary steps to avoid the loss of such information, and not permit any unauthorized third parties to use the information to access and/or transact on the Site in its name.
 - Promptly notify Gulf Bank in writing in the event that the password, login name or e-PIN number are lost or stolen and acknowledge that the Customer shall remain responsible for all losses and damages resulting therefrom as well as any fees required, until Gulf Bank has had sufficient time to take all necessary precautions, after the receipt of the Customer's written notice to that effect.
 - Not to use the Site and/or the Services in a way that is contrary to any laws, regulations, and/or the terms of this Agreement.
 - Indemnify Gulf Bank against any and/or all actual losses which may arise from the Customer, any authorized or non-authorized conduct of its employees, agents, or other representatives or from a failure to adhere to any instructions set forth in this Agreement or displayed on the Site from time to time.
 - Pay any and all subscription fees, commissions and charges set by Gulf Bank at its sole and absolute discretion and authorize Gulf Bank to debit and/or deduct any such fees or charges from the Customer's Account(s).
- 3.2** The use of the Customer's e-PIN number, Internet login name and password shall be deemed a legal substitute for the Customer's physical signature and that Gulf Bank is unable to know whether an unauthorized third party has used or is using the Customer's e-PIN number, Internet login name and password, and accordingly hereby agrees that any use of the Customer's e-PIN number, Internet login name and password by any third party shall be treated by Gulf Bank as having been authorized by the Customer, and the Customer hereby accepts full responsibility and liability for any such use, and further accepts all risks and implications arising therefrom.
- 3.3** Any acknowledgement, acceptance, agreement, or other type of click through button on the Site that is selected by the Customer to evidence acknowledgement, acceptance or agreement shall have the same force and validity as a paper copy of an agreement that has been mutually signed by the Customer and Gulf Bank.

ثانياً: توفير الخدمات

- 2.1** يحق لبنك الخليج تعديل الخدمات ومحتوياتها المتاحة على موقعه الإلكتروني، في أي وقت كان، وكذلك شروط وأحكام هذه الاتفاقية، وذلك حسب تقديره المطلق ومن دون الحاجة إلى إخطار العميل، وسيتم نشر البنود والشروط المحدثة أو المعدلة على الموقع الإلكتروني.
- 2.2** يقرّ العميل ويوافق على أن استمرار استخدامه للخدمات بعد تاريخ أيّ تغيير أو تعديل يعد بمثابة قبول منه وموافقة على هذا التعديل/التعديلات أو التغيير/التغييرات.
- 2.3** يجوز لبنك الخليج رفض أو تعليق أو تقييد استخدام العميل للخدمات كلياً أو جزئياً، وفقاً لتقدير بنك الخليج، في أيّ وقت وذلك دون الحاجة إلى إخطار العميل. ولا يحق للعميل المطالبة بأيّ تعويض من بنك الخليج عن أية خسائر قد تحدث لأيّ سبب من الأسباب.

ثالثاً: مسؤوليات العميل

- 3.1** يتعهد العميل دون قيد أو شرط بما يلي:
- الحصول والحفاظ على جميع الأجهزة والبرامج اللازمة للدخول إلى شبكة الإنترنت للاستفادة من الخدمات، ويكون العميل وحده مسؤولاً عن اختيار وإعداد تلك الأجهزة والبرامج.
 - الاطلاع على المعلومات والالتزام بالتوصيات والتعليمات والتحذيرات المتوفرة على الموقع الإلكتروني حول أمن الخدمات.
 - الاحتفاظ بالرقم السري الإلكتروني (e-PIN) الخاص به واسم المستخدم وكلمة المرور بصورة آمنة، وعدم الكشف عنها إلى أيّ طرف ثالث غير مصرّح له، وعليه كذلك حماية سريتها، واتخاذ كافة الخطوات اللازمة لتجنب فقدانها، وعدم السماح لأيّ طرف ثالث غير مصرّح له باستخدام تلك المعلومات للدخول و/أو إجراء العمليات باسمه من خلال الموقع الإلكتروني.
 - إخطار بنك الخليج كتابياً ودون إبطاء بفقدان، أو سرقة كلمة المرور، أو اسم المستخدم، أو الرقم السري الإلكتروني الخاص به. ويقرّ العميل بتحملة كامل المسؤولية الناتجة عن جميع الخسائر والأضرار الناشئة عن ذلك، بما فيها أية رسوم قد تطلب منه، إلى أن يحصل بنك الخليج على الوقت الكافي لاتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة بهذا الصدد.
 - عدم استخدامه الموقع و/أو الخدمات بما يتعارض مع أيّ قوانين أو أنظمة، و/أو شروط هذه الاتفاقية.
 - تعويض بنك الخليج عن أيّ من/أو جميع الخسائر الفعلية الناتجة عن أيّ تصرف من قبل العميل، أو أي من موظفيه، أو وكلائه، أو ممثليه المفوضين، أو غير المفوضين، أو الناتجة من عدم الالتزام بأيّ تعليمات منصوص عليها في هذه الاتفاقية أو تلك المنشورة على الموقع الإلكتروني من وقت لآخر.
 - سداد جميع رسوم الاشتراك والعمولات والرسوم التي يحددها بنك الخليج حسب تقديره الخاص والمطلق، وتعويض بنك الخليج بغير قيد و/أو خصم أيّ من هذه الرسوم أو العمولات من حساب/حسابات العميل.
- 3.2** يعتبر استخدام الرقم السري الإلكتروني الخاص بالعميل، واسم المستخدم وكلمة المرور بمثابة بديل قانوني عن توقيع العميل، ويقرّ العميل بعلمه بأن بنك الخليج غير قادر على معرفة عمّا إذا كان هناك طرف ثالث - غير مصرّح له - قد استخدم أو يستخدم الرقم السري الإلكتروني الخاص بالعميل واسم المستخدم وكلمة المرور. وعليه، يوافق العميل بأن أيّ استخدام للرقم السري الإلكتروني الخاص بالعميل واسم المستخدم وكلمة المرور من قبل الغير سوف يعامل من قبل بنك الخليج على أنه تم بإذن من العميل، وبموجبه يوافق العميل على تحمله المسؤولية الكاملة عن ذلك الاستخدام. كما يقرّ بتحملة كافة المخاطر والآثار التي قد تترتب على ذلك.
- 3.3** أيّ إقرار، أو قبول، أو موافقة، أو أيّ نوع آخر من النقر على زر بالموقع الإلكتروني يتم اختياره من قبل العميل لإثبات الإقرار أو القبول، أو الموافقة، سيكون له نفس الأثر والحجية للاتفاقية الكتابية التي يتم توقيعها من قبل كلّ من العميل وبنك الخليج.

Authorized Signatory

توقيع المفوض

Authorized Name

اسم المفوض بالتوقيع

3.4 The Customer will be solely responsible for the accuracy and correctness of all the information and instructions processed through the Site and shall bear any legal and/or financial consequences arising from any such information or instruction.

3.5 The Customer shall acknowledge liability for accuracy and validity of all information contained in this application, and all applications submitted to the Bank, especially the Application for Access/Amendment of Username and Change of Password.

Fourth: Gulf Bank's Responsibilities:

4.1 Gulf Bank shall:

- Provide the Customer with a website infrastructure.
- Ensure, as far as possible, confidentiality of the Customer's instructions.

Fifth: Transmission of Information

5.1 The Customer hereby acknowledges that information transmitted via the Internet is susceptible to unauthorized interception, hacking and monitoring, and the Customer hereby acknowledges the risks associated therewith, and agrees that it shall bear all of the legal and/or financial risks of transmitting such information via the Internet.

5.2 To the extent that the Customer uses the internet to transmit information, Gulf Bank hereby expressly disclaims any liability whatsoever for the interception of any such information unless the interception results from GB's gross negligence or misconduct, and Gulf Bank shall not be responsible for, makes no warranties with respect to, the access, speed, availability or security of the internet, and the Customer expressly agrees that Gulf Bank shall not be liable for any losses of whatsoever nature and howsoever arising in respect of such transmission of information via the internet unless those losses are attributed to GB's gross negligence or misconduct.

5.3 The Customer hereby agrees that all information submitted to and received by Gulf Bank via the Site shall be deemed to be the property of Gulf Bank and Gulf Bank shall be entitled to use such information for any lawful purpose, provided however that the Customer shall bear all legal and financial liability for any inaccurate or incomplete information transmitted through the Site.

Sixth: Limitation of Liability

6.1 The Customer undertakes and hereby agrees that the Customer's use of the Services is at the Customer's sole legal and financial risk and that the Site (including any information and materials contained therein) is provided "as is" or "as available" without warranties and/or representations of any kind including without limitation any implied warranties of merchantability, non-infringement of third party rights, freedom from viruses or other harmful code, or fitness for a particular purpose. Gulf Bank does not warrant the accuracy, adequacy or completeness of the information and materials contained on the Site and hereby expressly disclaims any and all liability for any errors or omissions in such materials and information.

6.2 Gulf Bank shall not be liable for any action taken, or any delay or failure to take any action, to the extent that the taking of such action, or such delay or failure, arises out of causes beyond Gulf Bank's control, including without limitation any losses or damages resulting from interest or exchange rate fluctuations and from after-hours transactions, and provided further that Gulf Bank will not be responsible for any damages resulting from the mechanical failure or the breakdown of online banking communications or any emergency cases such as power failure, closing days, natural disasters, security accidents, governmental emergency actions, or any other virus induced to the Internet.

3.4 يكون العميل هو المسؤول الوحيد عن دقة وصحة جميع المعلومات والتعليمات التي يتم تنفيذها عبر الموقع الإلكتروني، ويتحمل العميل أية آثار قانونية و/أو مالية مترتبة على تلك المعلومات أو التعليمات.

3.5 يقرّ العميل بمسؤوليته عن دقة وصحة جميع المعلومات الواردة في هذا الطلب وجميع الطلبات المقدمة للبنك، وبالأخص طلب دخول/تعديل مستخدم وتغيير كلمة المرور.

رابعاً: مسؤوليات بنك الخليج:

- 4.1** يكون بنك الخليج مسؤولاً عما يلي:
- تزويد العميل بالبنية الأساسية للموقع الإلكتروني.
 - ضمان سرية تعليمات العميل وعملياته إلى أقصى حد ممكن.

خامساً: إرسال المعلومات:

5.1 يقرّ العميل بأن المعلومات التي يتم إرسالها عبر الإنترنت معرضة للاعتراض والقرصنة والمراقبة بشكل غير مصرّح به، وعليه يقرّ العميل بعلمه بالمخاطر المرتبطة بذلك، ويوافق على تحمله لجميع المخاطر القانونية و/أو المالية المترتبة على نقل تلك المعلومات عبر الإنترنت.

5.2 لا يتحمل بنك الخليج أية مسؤولية مرتبطة باعتراض المعلومات في سياق استخدام العميل الإنترنت لإرسال المعلومات، باستثناء الاعتراض الناتج عن الإهمال الجسيم من بنك الخليج، ولن يكون بنك الخليج مسؤولاً عن إمكانية الدخول إلى الإنترنت، أو سرعة الشبكة، أو توافرها، أو أمنها، كما لا يقدم أية ضمانات عليها. ويوافق العميل صراحةً على عدم تحميل بنك الخليج المسؤولية عن أية خسائر - من أي نوع كانت - والناشئة عن إرسال المعلومات عبر الإنترنت، ما لم تسبب تلك الخسائر إلى الإهمال الجسيم من بنك الخليج.

5.3 يوافق العميل على أن جميع المعلومات التي يتم توفيرها واستلامها من قبل بنك الخليج عبر الموقع الإلكتروني تعتبر ملكاً لبنك الخليج، ويحق لبنك الخليج استخدام تلك المعلومات لأي غرض قانوني، شريطة أن يتحمل العميل المسؤولية القانونية والمالية عن أية معلومات غير دقيقة أو غير كافية تم نقلها عبر الموقع الإلكتروني.

سادساً: حدود المسؤولية

6.1 يتعهد العميل ويوافق على أن استخدامه للخدمات سوف تكون على مسؤوليته القانونية والمالية وحده. ويقرّ بعلمه بأن الموقع الإلكتروني (شاملاً أية معلومات ومواد متوفرة عليه) يتم توفيرها له كما هي، أو كما هو متاح، دون أية ضمانات و/أو إقرارات من أي نوع، بما في ذلك على سبيل المثال، أية ضمانات ضمنية لقابلية التسويق أو عدم التعدي على حقوق الغير، وخلو الموقع من الفيروسات أو الرموز الضارة الأخرى، أو الملاءمة لغرض معين. ولا يضمن بنك الخليج دقة المعلومات أو كفايتها أو اكتمالها وكذلك المواد المتاحة على الموقع الإلكتروني. وعليه، فهو يعلن صراحةً عن عدم تحمله لأية مسؤولية عن أي أخطاء أو إغفالات في تلك المواد والمعلومات.

6.2 لن يكون بنك الخليج مسؤولاً عن أي إجراء يتم اتخاذه، أو أي تأخير أو إخفاق في اتخاذ أي إجراء، عندما يكون ذلك ناشئاً عن أسباب خارجة عن سيطرة بنك الخليج، بما في ذلك على سبيل المثال أية خسائر أو أضرار قد تنتج عن تقلبات أسعار الفائدة أو الصرف، وعن تنفيذ العمليات بعد ساعات الإغلاق، شرط ألا يكون بنك الخليج مسؤولاً عن أي أضرار ناتجة عن الأعطال الفنية أو انقطاع شبكة الاتصالات المصرفية عبر الإنترنت أو أي حالة طوارئ أخرى كانتقطاع الطاقة، تعطيل الأعمال، والكوارث الطبيعية، والحوادث الأمنية، والإجراءات الحكومية في حالات الطوارئ، أو ظهور الفيروسات على الإنترنت.

Authorized Signatory

توقيع المفوض

Authorized Name

اسم المفوض بالتوقيع

6.3 Under no circumstances will Gulf Bank be liable for any damages, including without limitation direct or indirect, consequential, incidental, special, punitive or exemplary damages arising out of any use of or inability to use the Site or any portion thereof, regardless of whether Gulf Bank appraised the likelihood of such damages occurring and regardless of the form of action, whether in contract, warranty, tort or otherwise.

6.4 The Customer acknowledges and agrees that the Customer shall not hold Gulf Bank responsible for the Customer's errors and accordingly expressly agrees that Gulf Bank shall not cover any losses and/or damages due to input errors or mistakes, sharing of e-PIN number, and/ or Internet login name and/or password and leading to any unauthorized access to the Customer's Account(s), and/or unreported theft of e-PIN number, Internet login name and password, and any failure to advise Gulf Bank if the Customer believes that the Customer's Account(s) security has been breached in any manner.

6.5 The Customer hereby acknowledges and agrees that the Customer shall be liable to Gulf Bank and to third parties for any and all damages and/or losses resulting from the loss, use and misuse of the Customer's e-PIN number, Internet login name and password, and hereby undertakes to indemnify Gulf Bank and such third parties for any and all losses and/or damages so incurred.

Seventh: Indemnity

7.1 The Customer acknowledges responsibility for the Customer's conduct and hereby agrees to indemnify and hold Gulf Bank and its officers, directors, employees, agents and other representatives harmless from and against any loss, damage, liability, cost or expense of any kind (including legal fees) that the Bank may incur in connection with a third party claim or otherwise, with respect to the Customer's use of the Services or the Site or the Customer's violation of this Agreement or the rights of any third party.

Eighth: Charges and Fees

8.1 Gulf Bank presently charges no fees with respect to making enquiries about the Customer's Account(s) with Gulf Bank and for retrieving information about such Account(s), but Gulf Bank reserves the right to charge a fee in respect thereof and the Customer acknowledges Gulf Bank's right in this respect.

8.2 Gulf Bank presently charges no additional fees for submitting application requests for Guarantees or Credits online via the Site, and the fees for Guarantees and Credits remain as specified in the list of fees and commissions approved by the Central Bank of Kuwait.

8.3 Gulf Bank presently charges no additional fees for downloading electronic files containing information on employee salaries of the Customer, and the fees for registering such salaries remain as specified in the list of fees and commissions approved by the Central Bank of Kuwait.

8.4 The Customer hereby expressly consents to the fees for performing money transfers from one Customer's Account to another as well as from a Customer's Account to accounts with local and international banks via the Site as specified in the list of fees and commissions approved by Central Bank of Kuwait.

8.5 The Customer acknowledges and accepts that the fees for any of the Services are subject to change at any time.

8.6 The Customer hereby expressly consents to any and all fees, charges and costs being debited to, and deducted from, its nominated Account(s), and Gulf Bank reserves the right to modify any charges with or without additional notice.

6.3 لن يكون بنك الخليج مسؤولاً تحت أي ظرف من أي أضرار، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الأضرار المباشرة، أو غير المباشرة، أو التبعية، أو العرضية، أو الخاصة، أو التأديبية، أو التحذيرية التي تنشأ عن استخدام أو عدم القدرة على استخدام الموقع الإلكتروني أو أي جزء منه، بغض النظر عما إذا كان بنك الخليج قد قام بتقييم احتمالية حدوث مثل تلك الأضرار، وبغض النظر عن نوع الإجراء المتخذ، سواء كان ذلك بموجب عقد أو ضمانة أو مسؤولية عن التقصير، أو غير ذلك.

6.4 يقر العميل ويوافق على عدم تحميل بنك الخليج المسؤولية عن أخطائه. وعليه، يوافق صراحة على عدم تغطية بنك الخليج أية خسائر و/أو اسم المستخدم و/أو كلمة المرور، والتي تؤدي إلى أي دخول غير مصرح به إلى حساب/حسابات العميل، و/أو السرقة غير المبلغ عنها للرقم السري الإلكتروني الخاص بالعميل واسم المستخدم وكلمة المرور وكذلك إخفاق العميل في إبلاغ بنك الخليج عن اعتقاده باختراق أمن حساب/حسابات العميل بأي شكل من الأشكال.

6.5 يقر العميل ويوافق على مسؤوليته تجاه بنك الخليج والغير عن أي من جميع الأضرار و/أو الخسائر الناجمة عن فقدان، واستخدام الرقم السري الإلكتروني الخاص بالعميل، واسم المستخدم وكلمة المرور. ويتعهد بموجب ذلك بتعويض بنك الخليج والغير عن أي من جميع الخسائر و/أو الأضرار المتكبدة من جراء ذلك.

سابعاً: التعويض

7.1 يقر العميل بتحملة المسؤولية عن سلوكه. ويوافق على تعويض بنك الخليج وموظفيه ومدراء ووكلائه وممثليه عن أية أضرار، أو خسائر، أو مسؤولية، أو تكاليف، أو نفقات من أي نوع (بما في ذلك أتعاب المحاماة) التي قد يتكبدها البنك في ما يتعلق بمطالبة تتم من قبل طرف ثالث أو غير ذلك، في ما يتعلق باستخدام العميل للخدمات أو للموقع الإلكتروني أو انتهاك العميل لهذه الاتفاقية أو حقوق أي طرف ثالث، مع رفع الضرر عنهم.

ثامناً: المصاريف والرسوم

8.1 لا يتقاضى بنك الخليج حالياً أي رسوم في ما يتعلق بالاستفسار عن حساب/حسابات العميل لديه واسترجاع المعلومات عن هذا الحساب/الحسابات، ويحتفظ بنك الخليج بحقه في فرض رسوم في هذا الشأن، ويقر العميل بأحقية البنك بذلك.

8.2 لا يتقاضى بنك الخليج حالياً أية رسوم إضافية لتقديم طلبات خطابات الضمانات أو الاعتمادات المستندية عبر الإنترنت من خلال الموقع الإلكتروني، ويظل رسم خطابات الضمانات والاعتمادات المستندية كما هو محدد في قائمة الرسوم والعمولات المعتمدة من قبل بنك الكويت المركزي.

8.3 لا يتقاضى بنك الخليج حالياً أية رسوم إضافية لتحميل الملفات الإلكترونية التي تحتوي على معلومات عن رواتب موظفي العميل، وتبقى رسوم تسجيل تلك الرواتب كما هو محدد في قائمة الرسوم والعمولات المعتمدة من قبل بنك الكويت المركزي.

8.4 يوافق العميل صراحة على أن رسم إجراء عمليات تحويل الأموال من أحد حسابات العميل إلى حساب آخر، وكذلك من حساب العميل إلى حسابات لدى البنوك المحلية والدولية - عبر الموقع الإلكتروني - كما هو محدد في قائمة الرسوم والعمولات المعتمدة من قبل بنك الكويت المركزي.

8.5 يقر العميل ويوافق على أن رسوم الخدمات خاضعة للتعديل من قبل بنك الخليج في أي وقت.

8.6 يوافق العميل بموجب هذا صراحة على خصم جميع الرسوم والمصاريف والتكاليف من حسابه/حساباته التي يقوم بتجديدها، ويحتفظ بنك الخليج في حقه بتعديل أية رسوم.

Authorized Signatory

توقيع المفوض

Authorized Name

اسم المفوض بالتوقيع

Ninth: Recording of Activity

- 9.1** The Customer shall be able to see its statements of Account through the Gulf Bank's Site. Gulf Bank shall review the records and transactions conducted on such Accounts. The Customer shall have the right to object to the statements of Accounts by virtue of a written notice addressed by the Customer to Gulf Bank explaining its objections within 15 days from the date the Customer accessed its Accounts through the electronic website of Gulf Bank and/or from the date of dispatch of the statements of Account by regular mail, registered mail or email, or any other means made available by the Bank. In the event that the Bank does not, within fifteen days from the date of sending the statement of Account, receive from the Customer written notice of any objection to the statement, Gulf Bank shall regard this as an acknowledgment by the Customer of the correctness of the information contained in the statement of Account and a conclusive acceptance by the Customer of all the records and contents thereof.
- 9.2** The Customer hereby declares that the Account opening terms and conditions are complementary to the terms and conditions of this Agreement and are an integral part thereof.

Tenth: Letter of Guarantee (L/G)

The following definitions shall apply on the following terms and conditions:

The Bank: Shall mean Gulf Bank (K.S.C.P.)

The Applicant: Shall mean Bank customer who requests Bank to issue the L/G.

The Beneficiary: Shall mean the person or entity which the L/G is issued in their favor.

L/G: Shall mean the Letter of Guarantee issued.

The Charge: Shall mean the fees that are collected by the bank against the L/G Issuance or extension

- 10.1** In return for the issuance of the L/G to the Beneficiary based on my/our request, the Applicant assures the Bank that the Applicant has read, understood, and accepted the terms of the Bank for issuing the L/G and the Applicant guarantees the implementation of these conditions in addition to the Applicant's undertakings as required. The Applicant authorizes the Bank to credit/deduct the value of the Letter of Guarantee from our Account with the Bank and the Applicant presents to the Bank the guarantee accepted by the Bank to guarantee the payment of the value of the L/G. The Applicant authorizes the Bank to deduct an amount/s of expenses, fees, or any other expenses as a result of issuing or renewing this L/G from the Applicant's Account with the Bank according to the list of fees and commissions of the Bank.
- 10.2** In consideration of issuing this Letter of Guarantee, the Applicant hereby undertakes to fully pay and indemnify the Bank on the Bank's first demand for any damages that may incur to the Bank as a result of the Beneficiary's request to confiscate/liquidate the L/G amount whether partially or in full.
- 10.3** The Applicant hereby declares that the Applicant has obtained the acceptance and approval of the Beneficiary to issue the L/G in the text stated in this application, and that the Applicant bears full responsibility of this. Furthermore, the Applicant hereby authorize the Bank to retain all funds and properties, of whatsoever kind, whether cash, deposits, bonds, promissory notes, portfolios of all kinds, precious metals, or any other properties that may be deposited with, or kept by the Bank in the Applicant's name(s) or to the Applicant's favor. The Bank may keep those properties as collateral to repay the Applicant's debt to the Bank, relating to the issuance of the L/G (whether arising from the principal amount, interest, fees, commissions, or in any other manner, even if the debt is a variable or other kinds of balances), without warning, notice, or any legal or accountancy action in this respect. The Applicant also hereby authorizes the Bank to receive all funds due to me/us from the Beneficiaries of this L/G, as a payment of any liability which may arise towards the Bank by virtue of the L/G.

تاسعاً: تسجيل النشاط

- 9.1** يمكن للعميل الاطلاع على كشوف الحسابات الخاصة به عبر الموقع الإلكتروني لبنك الخليج. ويقوم البنك بمراجعة القيد والعمليات التي تمت على تلك الحسابات. ويحق للعميل الاعتراض على كشف الحساب بموجب إخطار كتابي موجه منه إلى بنك الخليج - مبنياً فيه أوجه الاعتراض - وذلك خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ دخوله على حساباته عبر الموقع الإلكتروني و/أو من تاريخ إرسال كشف الحساب إليه بالبريد العادي، أو المسجل، أو الإلكتروني، أو أية وسائل أخرى متاحة من قبل البنك. وفي حال عدم استلام بنك الخليج أي اعتراض من العميل خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ إرساله كشف الحساب، يعتبر ذلك بمثابة إقرار من العميل بصحة البيانات الواردة في ذلك الكشف، وموافقة نهائية منه على كافة قيوده ومحتوياته. ولا يحق للعميل التمسك أمام الغير بعدم وصول كشف الحساب إليه حيث باستطاعته الحصول عليه أو الاستعلام عن حسابه من خلال الخدمة المصرفية الإلكترونية أو أي من الوسائل الأخرى التي يوفرها البنك.
- 9.2** يقر العميل بموافقته على أن شروط وأحكام فتح الحساب الخاص به مكتملة ومتممة لشروط وأحكام هذه الاتفاقية وجزء لا يتجزأ عنها.

عاشراً: خطاب الضمان

تسري التعريفات التالية على الشروط والأحكام التالية:

البنك: يقصد به بنك الخليج (ش.م.ك.ع.)

الأمر: يقصد به عميل البنك الذي يطلب من البنك إصدار خطاب الضمان.

المستفيد: يقصد به الشخص أو الجهة التي يصدر لصالحها خطاب الضمان.

خطاب الضمان: يقصد به خطاب الضمان الصادر من البنك.

العمولة: هي الرسوم التي يتقاضاها البنك مقابل إصدار خطاب الضمان أو تميديده.

- 10.1** مقابل إصداركم لخطاب الضمان للمستفيد بناءً على طلبي/ طلبنا، أؤكد/ نؤكد لكم بأنني/ بأننا قد قرأت/ قرأنا وفهمت/ فهمنا وقبلت/ قبلنا شروط البنك لإصدار خطاب الضمان، وأضمن/ نضمن لكم تنفيذ هذه الشروط وتعهدينا على النحو المطلوب، ونصرح لكم أن تقيدينا/ تخصموا قيمة خطاب الضمان من حسابنا لديكم، وأقدم/ نقدم لكم الضمانة التي يقبلها البنك لضمان سداد قيمة خطاب الضمان، وأفوضكم/ نفوضكم بخصم مبلغ/ مبالغ مصاريف أو أعاب أو أية مصاريف أخرى نتيجة إصدار أو تجديد خطاب الضمان هذا من حسابي/ حسابنا لديكم حسب لائحة الرسوم والعمولات الخاصة بالبنك.

- 10.2** مقابل إصداركم لخطاب الضمان، أتعهد/ نتعهد أنا/ نحن بأن نسد لكم وفور أول مطالبة منكم أية مبالغ ناشئة عن طلب المستفيد مصادرة/ تسهيل خطاب الضمان سواء كلياً أو جزئياً، وأقر/ نقر بأنني/ بأننا قد حصلت/ حصلنا على قبول وموافقة الجهة المستفيدة لإصدار خطاب الضمان بالصيغة المبينة في هذا الطلب، وأتحمل/ نتحمل كامل المسؤولية الناشئة عن ذلك.

- 10.3** أقوض/ نفوض بنك الخليج تفويضاً قطعياً ونهائياً - غير قابل للمعارضة أو الرجوع عنه - بحبس كافة الأموال والممتلكات أي كانت طبيعتها سواء كانت نقدية أو ودائع أو سندات أو كمبيالات أو المحافظ بجميع أنواعها أو معادن نفيسة/ ثمينة وأية ممتلكات أخرى قد تكون مودعة أو محتفظ بها لدى البنك بإسمي/ بإسمنا أو لصالحني / لصالحنا، وللبنك أن يحتفظ بتلك الممتلكات كضمان لسداد مديونياتي/ مديونياتنا تجاهكم الناشئة عن إصدار خطاب الضمان (سواء أصل مبلغ خطاب الضمان أو الفوائد أو الرسوم أو العمولات أو على أي نحو آخر، حتى لو كانت المديونية رصيداً متغيراً أو أية أرصدة أخرى)، وذلك دون تنبيه أو إشعار أو اتخاذ أي إجراء قانوني أو محاسبي في هذا الشأن، كما أخولكم / نخولكم بموجب هذا باستلام كافة مستحقاتي/ مستحقاتنا من أموال لدى المستفيدين من خطاب الضمان هذا لسداد أية التزامات قد تنشأ قبلكم عن خطاب الضمان.

10.4 The Bank shall have the right to claim all amounts resulting from the payment of the value of the L/G - in whole or in part - in addition to commissions, expenses and interests, and that the Applicant is committed to paying the bank the debit balance resulting from the claim for the value of the L/G, as soon as the Beneficiary asks to liquidate the L/G on the account, and the interest of a delay applies Legal on the amounts that the Applicant delays or refuses to pay as of the date on which the bank pays the value of the L/G until the payment is completed. If the L/G is in a currency other than the Kuwaiti Dinar, the Bank is entitled to apply the exchange rates applicable, unless otherwise agreed.

10.5 The Applicant hereby irrevocably authorizes the Bank to extend the validity period of the said L/G whenever the Beneficiary requests this prior to the expiry date of the L/G, and for any period(s) to be specified by the Beneficiary, and to notify me/us accordingly for information only.

10.6 It is agreed that the Bank is not obliged to obtain the Applicant's prior consent to pay any amount arising from the Beneficiary's request or its representatives to liquidate the L/G amount. Furthermore, the Bank is not obliged to notify the Applicant prior to the payment, whereas the Beneficiary's submitted request to the Bank, the Bank is automatically granted the right to pay the L/G amount directly to the Beneficiary regardless of the Applicant's relation with the Beneficiary and/or any disputes that may arise between me/us and the Beneficiary or objection raised by me/us in this concern. From now on, we hereby waive our right to object on the Bank's payment of any amount or expenses that may arise from the L/G payment, without obtaining the Applicant's prior approval or notice. The Applicant hereby acknowledges that upon the Bank's first demand and within five days from the date of the Bank's notification, the Applicant shall provide the Bank with cash cover equivalent to 110% of the L/G amount. In case of our failure to fulfill such coverage within the specified period, the Bank shall have the right to deduct or debit the amount of the cover from the Applicant's Account, and deposit this amount to a suspense Account with the Bank, as a cash cover and collateral for the L/G.

10.7 In case of issuing the L/G favor of a Beneficiary outside the State of Kuwait, the Applicant hereby authorizes the Bank, under its full responsibility, to issue such L/G through the Bank's correspondent bank, unless instructed otherwise, and in case this L/G is issued by the Bank's correspondent bank in favor of the Beneficiary or by the Bank in favor of the Bank's correspondent the Applicant hereby authorizes the Bank's to allow a grace period of a maximum 30 days from the L/G's expiry date or from the extension date, for the purpose of accepting the Beneficiary's demands (extension, payment or cancellation) placed during the L/G's validity period. If the L/G is being issued by the Bank's correspondent bank and the prevailing laws in the country of which the L/G is issued requires the Beneficiary to return the original L/G and/or its renewals to release the Bank or the Bank's correspondent bank of liability, the Applicant and irrespective of the expiry dates stated in this L/G, hereby agrees and undertakes that its liability and responsibility towards the Bank will be valid until the Beneficiary returns the original L/G and its extensions to the Bank/the Bank's correspondent bank. The Applicant hereby waives any rights for objection and undertakes to indemnify the Bank against any and all losses incurred to the Bank and/or the Bank's correspondent bank as a result of the Bank's acceptance to issue the L/G

10.8 It is agreed that the issuance commission shall be collected in advance by the bank upon issuing the L/G for its entire validity period in addition to obtaining an extension commission for any extension period in advance as per the approved List of fees, and that the Applicant shall have no right to request a refund of the commission or any part thereof if the L/G is returned or cancelled for any reason before expiry.

10.4 يحق لكم المطالبة بجميع المبالغ الناتجة عن أداء قيمة خطاب الضمان - كلياً أو جزئياً - بالإضافة إلى العمولات والمصاريف والفوائد، ونلتزم بأن نسدّد لكم الرصيد المدين الناتج عن المطالبة بقيمة خطاب الضمان، وذلك فور مطالبة المستفيد تسيل خطاب الضمان على حسابنا لديكم، وتسري فائدة تأخير قانونية على المبالغ التي تتأخّر أو نمتنع عن سدادها اعتباراً من تاريخ قيام البنك بأداء قيمة خطاب الضمان وحتى تمام السداد. وفي حال إغلاق الحساب، نفوضكم بفتح حساب آخر تقيد فيه المديونية سائلة الذكر ويحل الحساب الجديد محل الحساب الذي تم غلقه وتقيد به كافة العمليات، وفي حال كان خطاب الضمان بعملة أخرى غير الدينار الكويتي فيحق لكم تطبيق أسعار الصرف المطبقة لديكم ما لم يتفق على خلاف ذلك.

10.5 وأفوضكم/ نفوضكم - تفويضاً نهائياً غير قابل للإلغاء أو الرجوع - تمديد فترة سريان خطاب الضمان سالف الذكر كلما طلب منكم المستفيد ذلك قبل انقضاء فترة صلاحية خطاب الضمان ولأي فترة/ فترات يحددها هذا المستفيد، وإخطارنا بذلك لمجرد العلم ولا يُعد الإخطار تنازلاً من البنك عن هذا التفويض.

10.6 من المتفق عليه أنكم غير ملزمين بالحصول على موافقتي/ موافقتنا المسبقة لدفع أي مبلغ بموجب طلب المستفيد أو من يمثله لتسليط خطاب الضمان، كما أنكم غير ملزمين بإشعارنا بإشعارنا قبل الدفع، حيث أن طلب المستفيد لكم يخولكم حق سداد قيمة خطاب الضمان مباشرة للمستفيد وبغض النظر عن علاقتي/ علاقتنا بالمستفيد و/أو أي نزاع قد ينشأ بيني/ بيننا والمستفيد أو اعتراض مني/ منا على ذلك، ويسقط حقي/ حقنا من الآن في الاعتراض على دفعكم أي مبلغ أو مصاريف قد تترتب على خطاب الضمان بدون الحصول على موافقتي/ موافقتنا أو بدون إشعاركم لي/ لنا مسبقاً، وأقر/ نقر بموجب هذا وفور أول مطالبة منكم بتقديم غطاء نقدي لخطاب الضمان يساوي ١١٠٪ من قيمته وذلك خلال خمسة أيام من تاريخ إخطاري/ إخطارنا وفي حالة عدم التزامي/ التزامنا بذلك خلال المدة المحددة، ويحق لكم خصم أو قيد قيمة هذا الغطاء من حسابي/ حسابنا وإيداع هذه القيمة في حساب معلق لديكم كغطاء نقدي وتأمين لخطاب الضمان.

10.7 في حال إصدار خطاب الضمان هذا إلى مستفيد خارج دولة الكويت، فإنني/ فإننا أفوضكم: نفوضكم بموجب طلب إصدار خطاب الضمان هذا وتحت مسؤوليتي/ مسؤوليتنا الكاملة بإصدار خطاب الضمان عن طريق المصرف المراسل لكم ما لم تكن هناك تعليمات مني/ منا خلاف ذلك، وفي حال صدور خطاب الضمان بواسطة المصرف المراسل لكم لصالح المستفيد، أو منكم لصالح مراسلكم، فإنني/ فإننا نفوضكم بمنح فترة سماح قدرها ثلاثون يوماً على الأكثر من تاريخ الانتهاء الأصلي لخطاب الضمان أو تاريخ تمديد صلاحيته لأغراض قبول مطالبات المستفيد (التمديد - الدفع - الإلغاء) التي تتم خلال فترة سريان خطاب الضمان في حال كون خطاب الضمان صادر من مصرف مراسل لكم وكانت القوانين المطبقة في بلد إصدار خطاب الضمان تجعل إخلاء طرفكم/ طرف المصرف المراسل لكم مشروطاً بأن يعيد المستفيد أصل خطاب الضمان و/أو تجديده، فإنني/ فإننا أوافق/ نوافق وأتعهد/ نتعهد بموجب هذا - وبغض النظر عن تواريخ انتهاء الصلاحية المذكورة في خطاب الضمان - بأن مسؤوليتي/ مسؤوليتنا تجاهكم ستظل سارية حتى يعيد المستفيد أصل خطاب الضمان وتمديداته إليكم/ إلى المصرف المراسل لكم، وأتنازل/ نتنازل - بموجب هذا - عن أي حق في الاعتراض، وأتعهد/ نتعهد بسداد أية مبالغ ناشئة عن أية خسائر تتكبدها و/أو يتكبدها المصرف المراسل نتيجة موافقتكم على إصدار خطاب الضمان.

10.8 من المتفق عليه أن عمولة الإصدار يتم تحصيلها مقدماً من قبل البنك فور إصدار خطاب الضمان عن كامل مدة سريانه، وتحصل مقدماً أيضاً عمولة التمديد عن أي فترة تمديد وفقاً لجداول الرسوم المعتمد، ولا يحق لي طلب استرداد العمولة أو أي جزء منها في حال رد الخطاب أو إلغاؤه لأي سبب قبل انتهاء مدته.

10.9 The Applicant hereby undertakes and acknowledges that it shall not request from any court to issue any legal seizure or any order from any governmental authority or semi-governmental authority or public authority which may restrain or preclude the Bank from payment of the L/G amount to the Beneficiary of the Bank's correspondent bank whereas the Bank's guarantee towards them and their guarantee towards their Beneficiary was issued according to the Applicant's request and are governed by the exclusive jurisdiction of their country.

10.10 The Applicant hereby undertake and acknowledge our liability and responsibility to pay the Bank all the judicial and legal charges and expenses including the attorneys' charges, whether inside or outside the State of Kuwait which relate to the L/G Also, the Applicant undertakes its prior acceptance on the Bank's right to directly deduct these expenses and charges from its Account with the Bank; without any objection from the Applicant and without the need for any prior warning and/or notification in this regard.

10.11 Unless it is agreed otherwise between the Applicant, the Bank, and/or any correspondent bank or Beneficiary, this LG is subject to the laws and banking practices applied in the State of Kuwait; and the Kuwaiti courts shall have exclusive jurisdiction to resolve any dispute(s) arising from or in connection to the L/G or its parties.

Eleventh: Terms & Conditions of the Letter of Credits (L/C)

11.1 In return of the Bank's issuance of this L/C, the Applicant, hereby accepts the Bank's terms and conditions as stipulated hereafter. The Applicant paid to the Bank the amount of. as a collateral equal to % of the L/C amount. The Applicant understand that it shall pay the amount of the documents drawn by virtue of this L/C in KD unless otherwise agreed. If payment is made in any foreign currency, this shall be calculated at the Bank's FX selling rate prevailing on the date of payment.

11.2 The Applicant authorizes the Bank to debit an amount equal to 110% of the L/C amount in KD and/or in the currency of the issued L/C to any of its Accounts with the Bank, provided that such collateral amount is credited to a suspense Account pending L/C payment to the Beneficiary once payable. Once the L/C amount becomes payable to the Beneficiary, the Bank shall have absolute freedom to reverse entry from the suspense Account to the Bank's correspondent bank's Account in the same currency of our collateral. In the event where any credit balance remains to our favor in the suspense Account or in the event where the goods are not shipped and/or the Services not provided whereas the L/C validity expires, the Bank shall have absolute freedom to reverse entry of the collateral amount from the suspense Account to any of the Applicant's Accounts opened with the Bank in KD after 30 days from the L/C expiry as per CBK FX rate on the date of entry reversal. The Applicant authorizes the Bank to deduct the amount(s) of charges, fees or any other expenses resulting from the issuance or renewal of L/C from the Account(s) with the Bank as per the Bank's List of Fees and Commissions.

11.3 The above requirements stated by the Applicant shall supersede the conditions mentioned hereafter should there be any conflict between the two.

11.4 It is understood that the words: we, we are, ourselves, shall mean the single form: I, mine, myself if this document is signed by or on behalf of a person.

11.5 The Applicant shall undertake/warrant the execution of these undertakings as required, and confirm having read, understood, and accepted the conditions stipulated hereafter.

10.9 أقرّ/ نقرّ وأتعهد/ ونتعهد بموجب هذا بأنني/ بأننا لن نطلب/ نطلب من أيّ محكمة أن تصدر أيّ أمر قضائي بالحجز التحفظي أو أيّ أمر من أيّ جهة حكومية أو شبه حكومية أو هيئة عامة، يكون من شأنه أن يقيدكم أو يمنعكم من أن تدفعوا لأمر مستفيد البنك المراسل قيمة خطاب الضمان، حيث أن كفالتكم لصالحهم وكفالتهم لصالح المستفيد قد تم إصدارها بناءً على طلبي/ طلبنا، وتخضعان للولاية القضائية لبلادهم.

10.10 أقرّ/ نقرّ وأتعهد/ ونتعهد بموجب هذا بتحملي/ بتحملنا والتزامي/ والتزامنا بالسداد لكافة المصاريف والرسوم القضائية والقانونية وغيرها، وكذلك أتعاب المحاماة - سواءً بدولة الكويت أو بخارجها - والخاصة بخطاب الضمان، كما أقرّ/ نقرّ بموافقتي/ بموافقتنا المسبقة على قيامكم بخصم الرسوم والمصاريف المنوّ عنها سلفاً من حسابي/ حسابنا لديكم دون أدنى اعتراض مني/ منا، ودون الحاجة إلى إخطاري/ إخطارنا و/أو إنذارنا بذلك.

10.11 يخضع خطاب الضمان لكافة القوانين والأعراف المصرفية المعمول بها في دولة الكويت، وتختص المحاكم الكويتية بالفصل في أيّ نزاع قد ينشأ عن خطاب الضمان و/أو بين أطرافه، إلا إذا اتفق على غير ذلك بينكم وبينني/ وبيننا و/أو المصرف المرسل أو المستفيد.

أحد عشر: شروط الاعتمادات المستندية

11.1 نظير إصداركم لهذا الاعتماد المستندي، فإنني / فإننا نلتزم بموجب هذا بقبول شروطكم المبينة على الصفحة التالية، وقد دفعنا لكم مبلغ كتأمين بنسبة تساوي % من قيمة هذا الاعتماد. وأنه من المفهوم لدي / لدينا بأنني ساقوم / سنقوم بدفع قيمة المستندات المسحوبة بموجب هذا الاعتماد المستندي بالدينار الكويتي - إلا إذا اتفق على خلاف ذلك - وفي حال السداد بأية عملة أجنبية، فإنه سيتم احتسابها بسعر البيع المعلن لديكم والخاص بالعملة المعنية في تاريخ السداد.

11.2 نصرّح لكم خصم مبلغ يساوي ١١٠ % من قيمة الاعتماد المستندي كتأمين بالدينار الكويتي و/أو بالعملة المفتوح بها الاعتماد من أيّ من حساباتنا لديكم، على أن يودع مبلغ التأمين في حساب معلق لديكم على ذمة الوفاء بقيمة الاعتماد المستندي للمستفيد حال استحقاقه. وفي حال استحقاق قيمة الاعتماد المستندي للمستفيد فلكم مطلق الحرية بعكس القيد من الحساب المعلق إلى حساب مراسلكم بذات عملة مبلغ التأمين المقيّد علينا. وفي حال ترصدّ رصيد دائن لنا في الحساب المعلق أو في حال عدم شحن البضاعة و/أو لم تقدم الخدمات وانتهت صلاحية الاعتماد المستندي، فإن لكم مطلق الحرية بعكس قيد مبلغ التأمين من الحساب المعلق إلى أيّ حساب من حساباتنا المفتوحة لديكم بالدينار الكويتي، وذلك بعد انقضاء ٣٠ يوم من تاريخ انتهاء صلاحية الاعتماد المستندي، وطبقاً لسعر الصرف المعلن من البنك المركزي في تاريخ إجراء القيد العكسي. كما أفوضكم / نفوضكم بخصم مبلغ / مبالغ مصاريف أو أتعاب أو أية مصروفات أخرى نتيجة إصدار أو تجديد الاعتماد المستندي هذا من حسابي / حسابنا لديكم حسب لائحة الرسوم والعمولات الخاصة بالبنك.

11.3 إن المتطلبات المحددة أعلاه من قبلي / قبلنا والمذكورة تبطل مفعول الشروط المذكورة على الصفحة التالية في حال وجود أي تعارض بينهما.

11.4 من المفهوم أن الكلمات، نحن، أننا، أنفسنا، سوف تعني صيغة الفرد، أنا، لي نفسي، إذا تم توقيع هذا المستند من قبل أو نيابة عن شخص.

11.5 وأتعهد / ونتعهد وأضمن / نضمن تنفيذ هذه التعهدات على النحو المطلوب، ونؤكد بأننا قد قرأنا وفهمنا وقبلنا الشروط المذكورة على الصفحة التالية.

Authorized Signatory

توقيع المفوض

Authorized Name

اسم المفوض بالتوقيع

- 11.6** أفوضكم / نفوضكم بأن تقبلوا و/أو تدفعوا نيابةً عني / عنا كافة المدفوعات المزمع سدادها بموجب هذا الاعتماد وأتعهد / نتعهد بأن أعوضكم / نعوضكم عند أول طلب منكم عن تلك المدفوعات التي تم قبولها و/أو سددت من قبلكم أو من قبل فروعكم أو وكلائكم أو المصارف المراسلة لكم - بالإضافة إلى كافة العمولات والرسوم والفوائد - طبقاً للسعر السائد لديكم. كما أتعهد / نتعهد وأوافق / نوافق بموجب هذا بأن أودع / نودع بحسابي / بحسابنا لديكم كافة المبالغ اللازمة لكي تقبلوا وتدفعوا في تاريخ الاستحقاق كافة المبالغ الناشئة عن هذا الاعتماد للمستفيد.
- 11.7** في حال عدم استلامكم بوليصة / شهادة التأمين من شركة التأمين التي يتم اختياري / اختيارنا لها، أو مني / منا مباشرةً خلال (٧) أيام من تاريخ فتح الاعتماد المستندي، فإنه يحق لكم إجراء التأمين نيابةً عني / عنا ودون أي التزام عليكم، وقيد رسوم التأمين على حسابي / حسابنا طرفكم. كما أشهد / نشهد بأنكم لن تكونوا مسؤولين عن أية خسائر تتعلق بشروط وأحكام وقيمة التأمين طبقاً لبوليصة / لشهادة التأمين التي يتم استلامها مني / منا و / أو تستلموها مباشرةً من شركة التأمين (وتعديلاتها)، وإنني / إننا اقرّ / نقرّ وأتعهد / نتعهد - بموجب هذا - بتحمل مسؤولية مراجعة شروط وأحكام بوليصة التأمين بحيثجنبكم أي ضرر، كما سأعوضكم / سنعوضكم عن أية مسؤولية أو أضرار أو تكاليف - بما في ذلك كافة المصاريف القانونية وأتعاب المحاماة - التي قد تتكبونها نتيجة لتقييدكم بالتفويض المذكور أعلاه و / أو استخدامه.
- 11.8** لن تكونوا - أنتم ولا وكلائكم، أو مراسليكم، أو أي شخص، أو مؤسسة، أو شركة تقوم بدفع أي مبلغ بموجب هذا الاعتماد - مسؤولين عن:
- صلاحية وصدق وشروط وأحكام وكفاية أية مستندات مقدمة
 - البضائع - بأي حال من الأحوال - بما في ذلك صحة وصفها وكميتها وجودتها وأوزانها أو قيمتها أو الرسوم - حسبما وردت في الفواتير أو بوالص الشحن - أو في غيرها من المستندات
 - التأخير أو الأخطاء في بث البرقيات أو عدم تسليمها إلى / من الوكلاء أو التأخير في إرسال أو فقدان المستندات في البريد، أو عن التأخير في وصول البضائع، أو فقدانها، أو ما يصيبها من أضرار.
- 11.9** إذا طلبت / طلبنا بموجب تعليماتنا لكم فتح الاعتماد برقياً أو بالتلصق أو بأي وسيلة اتصال أخرى عن طريق المصارف المراسلة لكم أو غيرها سواء كان نص الرسالة حرفياً أو مشفراً. ومن المفهوم أن هذه الرسالة قد أرسلت على مسؤوليتي / مسؤوليتنا الكاملة، وأنكم لن تكونوا مسؤولين عن أية أخطاء أو سهو في إرسالها أو عن تفسيرها بشكل خاطئ عند استلامها. وكذلك فإنه في حالة تسديد مبلغ غير صحيح أو زيادة عن القيمة الصحيحة نتيجة لمثل هذا، فإنني سأتحمل / فإننا سنتحمل مسؤولية المبلغ المدفوع زيادة أو أية مستحقات أخرى.
- 11.10** أفوضكم / نفوضكم - بموجب هذا - بالاحتفاظ بكافة المستندات التي تستلمونها أنتم أو المصارف المراسلة لكم أو وكلائكم بموجب هذا الاعتماد كضمان لكافة الإلتزامات التي تتحملونها أنتم أو المصارف المراسلة لكم أو وكلائكم بخصوص هذا الاعتماد، بما في ذلك كافة المصاريف والرسوم الخاصة بهذا الاعتماد (وهي المصاريف التي نفوضكم بسدادها بموجب هذا الاعتماد، ونتعهد بتسديدها لكم)، كما ستكون هذه المستندات ضماناً لتسديدنا لكافة المبالغ المستحقة لكم بخصوص كافة الاعتمادات المفتوحة لديكم والتزاماتنا تجاهكم. وفي حال تخلفنا عن سداد أي التزام أو دفع أي مبلغ بكامله خلال ثلاثة أيام من تاريخ مطالبتكم لنا بذلك، فإنه يحق لكم وبدون إبداء أي اعتراض منا أن تبدأوا باتخاذ كافة الإجراءات القانونية اللازمة التي تكفل حماية حقوقكم تجاهنا.
- 11.10** The Applicant hereby authorizes the Bank to keep all the documents the Bank/the Bank's correspondent banks/agents receive under this L/C as a guarantee for all obligations assumed by the Bank, the Bank's correspondent banks, or agents related to this L/C including all expenses and charges (expenses which the Applicant authorizes the Bank to pay on its behalf by virtue of this L/C and which it undertakes to pay the Bank back). These documents shall serve as a guarantee for the repayment of all amounts due to the Bank in return of the opened L/Cs and our commitments towards the Bank. If the Applicant fails to pay any commitment or any amount in full within three days from the Bank's request to do so, the Bank shall have the right - without any objection on the Applicant's part - to take all legal actions necessary to protect the Bank's rights in that regard.

Authorized Signatory

توقيع المفوض

Authorized Name

اسم المفوض بالتوقيع

11.11 The Applicant irrevocably undertakes to indemnify the Bank against all losses, costs, damages, expenses, and claims which the Bank may incur or sustain as a result of opening this L/C. The Applicant furthermore authorizes the Bank to debit its Account for all compensations related to this L/C or documents including the commission, interest, and fees as per the Bank's applicable rate, or for the whole or any part of the L/C amount at the Bank's sole discretion. Moreover, the Applicant shall provide the Bank at the Bank's request with adequate funds to cover the amounts booked to my/our Account hereunder, and to provide the Bank with the amounts due to the Bank in the same currency booked to the Account or in which the bills were made, or in KD as per the Bank's choice and applicable FX rate. It is understood and agreed that the Applicant shall bear all the risks including Foreign Exchange risks arising or resulting from the issuance of this L/C.

11.12 The Applicant's commitment towards the Bank shall remain in full force and effect for all transactions processed under this L/C regardless of any change in the company's structure.

11.13 The Applicant certifies and undertakes being fully responsible to ensure the beneficiaries, manufacturers, shippers and any other party mentioned in this L/C application (and its further amendments, if any) have no connection with Israel as stipulated in articles (3 & 4) of Resolution No. (135) published in the Kuwait Official Gazette Issue No. (130) and that the terms of this L/C don't contravene with the regulations issued by the Israel Boycott Office. Moreover, neither the Bank nor any of the Bank's employees shall be held responsible for any damages resulting from the action(s) that might be taken by government authorities subsequent to opening this L/C. Therefore, the Applicant accepts full and complete responsibility for any violation of the Unified Code on the Boycott of Israel (Law No. 21 of 1964) that may arise as a result of the Bank's opening the letter of credit and the Applicant undertakes to indemnify the Bank and hold it harmless against any costs, expenses or liabilities that the Bank may incur as a result thereof.

11.14 The Applicant undertakes to accept the submitted documents under the L/C which require delivery of Services/ goods directly to the Applicant, and that the Applicant's receipt of the goods/Services will be construed as its acceptance of all violations the documents may contain with regard to the terms and conditions of the L/C. The Applicant authorizes the Bank to pay directly to the Beneficiary and/or their bank without referring to the Applicant. The Applicant further authorizes the Bank to debit its Account for the documents for the charges applicable at the Bank's and the Beneficiary's bank.

11.15 The Applicant undertakes full responsibility and warrants that the importation of goods mentioned herein shall not contradict with the regulations issued from time to time by the Ministry of Health, the Municipality, or any other governmental department, and that the Applicant holds a valid import license.

11.16 The Applicant hereby agrees and accepts that all the documents written in English / Arabic languages, and the Applicant hereby undertake to hold the Bank harmless from any damages resulting from any errors or misinterpretation of their terms and conditions.

11.17 The Applicant hereby authorizes the Bank to accept any shipping documents under the L/Cs the Bank open on its Account and agrees to exempt the Bank and its agents from all obligations arising therefrom if it is found that the bill of lading does not contain the authorized signatures, or they were forged.

11.18 The Applicant hereby authorize the Bank and/or the Bank's agents and branches to receive, accept, send, or act, as per any or all of the instructions, letters, or correspondence made by phone/fax/telex, and/or the telecommunication network related to transactions on our Accounts in connection with this L/C. The Applicant hereby undertakes to hold harmless and indemnify the Bank against any legal liability, damages, or charges, including the legal and attorneys' fees that may arise from abiding by and/or using the above authorization.

11.11 أتعهد / نتعهد - تعهداً غير قابل للنقض أو العدول - بأن نعوضكم عن كافة الخسائر والتكاليف والأضرار والمصاريف والمطالبات التي قد تتكبدها أو تتحملونها نتيجة لفتح هذا الاعتماد، ونفوضكم - بموجب هذا - بأن تقيّدوا على حسابي / حسابنا كافة مبالغ التعويض المتعلقة بهذا الاعتماد أو المستندات، بما في ذلك العمولة والفائدة والرسوم بالسعر السائد لديكم، أو كامل قيمة هذا الاعتماد، أو أي جزء منه - طبقاً لاختياركم -، وسنقوم عند الطلب بتزويدكم بالمبالغ الكافية لتغطية مثل هذه المبالغ التي تم قيديها على حسابنا بموجب هذا، وبأن أزوّدكم / نزوّدكم بالمبالغ المستحقة لكم بالعملة التي تم بها القيد على الحساب، أو التي حررت بها الكمبيالات، أو بالدينار الكويتي طبقاً لاختياركم وطبقاً لأسعار صرف العملات السائد لديكم، ومن المفهوم والمتفق عليه أنني سأتحمل / أننا سنتحمل كافة المخاطر - بما في ذلك - مخاطر سعر الصرف الناشئة أو الناتجة عن إصدار هذا الاعتماد.

11.12 إن التزامي / التزاماتنا تجاهكم ستظل سارية المفعول ونافذة بالنسبة لكافة العمليات التي تتم بموجب هذا الاعتماد، وبغض النظر عن أي تغيير في هيكل الشركة.

11.13 أقرّ / نقرّ بكامل مسؤوليتي / مسؤوليتنا بأن المستفيدين والمصنّعين والشاحنين، وأي طرف آخر مذكور اسمه في هذا الطلب (والتعديلات المستقبلية إن وجدت) من هذا الاعتماد، لا تربطهم أية علاقة بإسرائيل حسب نص المادتين (٣، ٤) من القرار رقم (١٣٥) المنشور في الجريدة الرسمية الكويت اليوم العدد (١٣٠)، وأنّ شروط هذا الاعتماد لا تتعارض بأية صورة مع الأحكام الصادرة عن مكتب مقاطعة إسرائيل، ولا يجوز تحميلكم أو موظفيكم المسؤولية تجاه أية أضرار تنتج عن أي إجراء / أية إجراءات يمكن أن تتخذها السلطات الحكومية بعد فتح الاعتماد. لذلك فإنني / إننا أقبل / نقبل تحمّل المسؤولية الكاملة عن أي إخلال بالقانون الموحد لمقاطعة إسرائيل (قانون رقم ٢١ ط لعام ١٩٦٤) الذي قد ينشأ نتيجة لفتح الاعتماد من جهتكم، كما أتعهد / نتعهد بتعويض مصرفكم وتجنّبكم أية أضرار تترتب على أية تكاليف أو مصاريف أو التزامات قد يتكبدها مصرفكم نتيجة لذلك.

11.14 أتعهد / نتعهد بقبول المستندات المقدمة بخصوص الاعتماد المستندي الذي يتطلب تسليم الخدمات / البضاعة مباشرة لي / لنا، وأن استلامنا للبضائع / الخدمات يعتبر قبولاً مني / منا بكافة المخالفات التي قد تكون واردة في المستندات بالنسبة لشروط وأحكام الاعتماد المستندي. وأخوّلكم / نخوّلكم الدفع للمستفيد و/ أو البنك الذي يتعامل معه مباشرة دون الرجوع لي / لنا، كما أفوضكم / نفوضكم بأن تقيّدوا على حسابي / حسابنا قيمة المستندات بإضافة الرسوم المطبقة من قبلكم ومن قبل البنك الذي يتعامل معه المستفيد.

11.15 أتعهد / نتعهد بكامل المسؤولية، وأضمن / نضمن بأن استيراد البضائع المذكورة في هذا الطلب لن يتعارض مع النظم الصادرة من حين لآخر من وزارة الصحة أو البلدية أو أية دائرة حكومية أخرى. وأزوّد / نوّكّد / إنني / إننا نحمل رخصة استيراد نافذة المفعول.

11.16 أقبل / نقبل وأوافق / نوافق على كافة المستندات المعدة باللغة العربية / الإنجليزية، وأتعهد / نتعهد - بموجب هذا - بأن أعوضكم / نعوضكم عن أية أضرار ناشئة نتيجة أي خطأ أو سوء التفسير لهذه الأحكام والشروط.

11.17 أفوضكم / نفوضكم بقبول أية مستندات للشحن بموجب الاعتمادات التي تفتحونها لحسابي / لحسابنا، وأوافق / نوافق على إعفائكم أتمم ووكلائكم من كافة الالتزامات التي تترتب عليها إذا ما تبين أن بوليصة الشحن لا تحمل التوقيعات المفوضة، أو تم تزويرها.

11.18 أولّكلّم / نوّلّكم - بموجب هذا - و/ أو وكلائكم وفروعكم باستلام وقبول وإرسال والتصرف طبقاً لأي من و/ أو كل من التعليمات أو الرسائل أو المراسلات التي تتم بالهاتف / التلكس / الفاكس و/ أو شبكة الاتصالات الخاصة بعمليات حسابنا، والمتعلقة بالاعتماد المستندي هذا. ونتعهد - بموجب هذا - أن نجنب بنك الخليج وأن نعوضه عن أية مسؤولية قانونية أو أضرار أو نفقات، بما في ذلك النفقات القانونية ونفقات المحامين التي تنتج عن التقيد بالتفويض المذكور أعلاه و/ أو عن استخدامه.

11.19 The Applicant declares and undertakes to provide the Bank with a cash cover for this L/C at 110% of the L/C amount, at the Bank's first request, and within five days from being notified. In case the Applicant fails to do so within the specified period, the Bank shall have the right to deduct or debit the amount of this cover to the Account, and credit this amount to a suspense Account with the Bank as a cash cover and collateral for the L/C.

11.20 The Applicant hereby irrevocably authorizes the Bank to make any amendments to the clauses and conditions of the L/C, as the Bank may deem necessary at the Bank's absolute discretion without any responsibility on the Bank's part.

11.21 If any dispute arises between the Applicant and the Beneficiary, and/or between the Bank and the Beneficiary, on any matter relating to these L/Cs, the Applicant hereby unconditionally authorize the Bank to proceed - directly or through one or more attorney(s) the Bank or its agent would engage - with any administrative and/or legal actions in any country, whether such actions are filed by or against the Bank before the courts or by arbitration or through experts, as the Bank would deem appropriate and as applicable, and the Applicant shall accept the results of such actions whatever they might be. The Applicant also grants the Bank an absolute authorization to pay all charges and expenses in addition to fees of the attorneys, arbitrators, and experts (wherever they are) and related travel expenses, accommodation, document translation, copying, printing, and scanning without referring to the Applicant, by debiting all such expenses to its Account. The Applicant undertakes to pay the Bank all the amounts that the Bank have incurred as stated above, without any objection from our side.

11.22 The Applicant agree to exempt the Bank and/or any of the Bank's agents from all obligations which may arise under the terms and conditions of the L/Cs opened for its Account in the event of any force majeure as defined under the applicable laws.

11.23 The Applicant agrees to comply with any local customs, standard regulations, and prevailing norms pertaining to the L/Cs as well as list of terms released by the International Chamber of Commerce for all matters not expressly included in the law or the L/C. The Bank may debit the Account for all expenses incurred under this L/C, and the Bank may authorize the appointed bank to send all documents by mail.

11.24 If this document is signed by two or more parties, the obligations thereunder shall be considered jointly and severally.

The Applicant pledges that in the event of the default of payment in the value of the documents within three months from the date of notification of the arrival of those documents, then the Bank has the right to sell the goods and obtain their value and deduct them from the amounts owed - without notification -, and if the value of the goods do not cover the value of the paid amount then the bank has the right to collect the remaining amount from all registered accounts weather with the Bank itself or other banks.

Twelfth: Customer Representations and Warranties

12.1 The Customer hereby represents and warrants that:

- the Account application, including the user access and maintenance application and application for password reset, submitted by the Customer is incorporated by reference and made a material and integral part of this Agreement; and
- all of the information contained with respect to the Account application, the user access and maintenance application, and the application for password reset is true, accurate and complete.

12.2 The Customer agrees that if any of the information provided by the Customer in the Account application, the user access and maintenance application, and the application for password reset changes, the Customer shall promptly notify Gulf Bank.

11.19 أقر/ نقر وألتزم / نلتزم بأن نقدم للبنك غطاءً نقدياً لهذا الاعتماد المستندي بنسبة ١١٠ ٪ من قيمة هذا الاعتماد المستندي، وذلك عند أول طلب من البنك، وفي خلال خمسة أيام من تاريخ إخطاري / إخطارنا بذلك. وفي حال عدم التزامي / التزامنا بذلك خلال المدة المحددة، يحق لكم خصم أو قيد قيمة هذا الغطاء على حسابي / حسابنا وإيداع هذه القيمة في حساب معلق لديكم كغطاء نقدي وضمنان للاعتماد المستندي.

11.20 أفوضكم / نفوضكم بموجب هذا الطلب - تفويضاً غير قابل للإلغاء - بإجراء أية تغييرات على البنود والشروط الواردة في الاعتماد وفقاً لما ترونه لازماً، وطبقاً لتقديركم المطلق وبدون تحميلكم أية مسؤولية.

11.21 إذا نشأ أي خلاف بيني / بيننا وبين المستفيد و/ أو بينكم وبين المستفيد في أي شأن يتعلق بهذه الاعتمادات فإنني / فإننا أفوضكم / نفوضكم - تفويضاً مطلقاً - بأن تقوموا مباشرة أو بواسطة محامٍ أو أكثر - توكّلونه أو يوكله وكيلكم - باتخاذ أية إجراءات إدارية و/أو قضائية - في أي بلد - سواء كانت تلك الإجراءات المقامة منكم أو عليكم أمام المحاكم أو من خلال التحكيم، أو بمعرفة الخبراء، كما ترون وكما تكون الحال، وأنا / نحن أتعهد / نتعهد بقبول نتائج تلك الإجراءات مهما كانت، وكذلك أفوضكم / نفوضكم - تفويضاً مطلقاً - بأن تدفعوا جميع الرسوم والمصاريف وأتعاب المحامين والمحكمين والخبراء (أينما كانوا) وما يتبعها من مصاريف سفر وإقامة وترجمة أوراق ونسخها وطبعها وتصويرها دون الرجوع لي / لنا، وقيد جميع ذلك على حسابنا. وأتعهد / نتعهد بأن أدفع / ندفع لكم جميع ما قد تكونون قد صرفتموه على الوجه سالف الذكر بدون اعتراض.

11.22 أوافق / نوافق على إعفائكم من كافة الالتزامات التي تترتب عليكم و/ أو على أي من وكلائكم بموجب شروط الاعتمادات المفتوحة لحسابي / لحسابنا في حالات القوة القاهرة المحددة طبقاً للقوانين المطبقة.

11.23 نوافق على الالتزام بأية شروط جرى عليها العرف محلياً، والأحكام الموحدة والعرف السائد بخصوص الاعتمادات المستندية، ونشرة الأحكام الصادرة عن غرفة التجارة الدولية بالنسبة لجميع المسائل التي لم يتضمنها القانون أو الاعتماد صراحة. ولكم أن تقيّدوا على حسابنا كافة المصاريف المترتبة على خطاب الاعتماد هذا، ولكم أن تفوضوا البنك المعين إرسال جميع المستندات بواسطة البريد.

11.24 إذا وقّعت هذه الوثيقة من فريقين اثنين أو أكثر فإن الالتزامات بموجبها تكون بالتضامن و/ أو التضامن والتكافل.

أتعهد / نتعهد في حال عدم سدادنا لقيمة المستندات خلال ثلاثة أشهر من تاريخ إخطارنا بوصول تلك المستندات، فإنه يحق لكم - ومن غير إخطار - بيع البضائع والتحصيل على قيمتها وخصمها من المبالغ المستحقة لكم، وفي حال كانت قيمة البضاعة لم تغط قيمة ما تم سداده من قبل البنك، فإنه يحق لكم بأن تستوفوا ما تبقى لكم من كافة حساباتنا المقيدة لديكم أو لدى البنوك الأخرى.

إثني عشر: إقرارات وضمائن العميل

12.1 يقرّ العميل ويضمن بموجب هذه الاتفاقية بأنه:

- سيتم إدماج طلب فتح الحساب وطلب دخول/تعديل مستخدم وكذلك طلب تغيير كلمة المرور، المقدمين من العميل في هذه الاتفاقية للدلالة، ويعتبر جزءاً لا يتجزأ منها
- تعتبر كافة المعلومات الواردة بطلب فتح الحساب وطلب دخول/تعديل مستخدم، وطلب تغيير كلمة المرور صحيحة ودقيقة ومكتملة

12.2 يوافق العميل على إبلاغ بنك الخليج فوراً في حال حدوث أي تغيير على أي من المعلومات المقدمة من قبل العميل في طلب فتح الحساب وطلب دخول/تعديل مستخدم وطلب تغيير كلمة المرور.

Authorized Signatory

توقيع المفوض

Authorized Name

اسم المفوض بالتوقيع

Thirteenth: Copyright Notices

The copyright and all other intellectual property contained in the Site, including, but not limited to, all design, text, sound recordings, images or links are owned by Gulf Bank, and such intellectual property may not be reproduced, transmitted, published, performed, broadcast, stored, adapted, distributed, displayed, licensed, altered, hyperlinked or otherwise used in whole or in part in any manner without the prior written consent of Gulf Bank.

Fourteenth: Other Agreements

These terms and conditions are to be considered independently, and apart from any other agreements the Customer may have with Gulf Bank, they are in addition to those posted on the Site and to those that apply to any Account(s) that the Customer may have with or to any transactions the Customer may request from Gulf Bank.

Fifteenth: Termination

- 15.1** The Customer may terminate this Agreement by delivering a seven (7) business days prior written notice to Gulf Bank.
- 15.2** Gulf Bank may terminate this Agreement at any time, without cause or notice or refund of previously charged or incurred fees.
- 15.3** The Customer's privileges may be revoked if the Account(s) used in connection with the Services becomes overdrawn.
- 15.4** Gulf Bank may, but is not obligated to, terminate the Services without notice, if the Customer has not used any of the Services for a period of one (1) year.
- 15.5** Neither the termination nor the discontinuation of the Services shall affect the Customer's liability or obligation under this Agreement.

Sixteenth: Governing Law and Jurisdiction

The Customer agrees, by accessing the Site and/or using the Services, that this Agreement shall be governed by, and construed in accordance with the laws of the State of Kuwait, and that the Customer irrevocably accepts the jurisdiction of the Kuwaiti courts, or any other competent court selected by Gulf Bank.

Seventeenth: Severability

If any provision of this Agreement is held to be invalid or unenforceable by any court or regulatory or self-regulatory agency or body, such determination will be effective only to the extent of such unenforceability, without invalidating the remaining provisions of this Agreement.

In witness whereof, this Agreement is executed by the respective authorized representatives of Gulf Bank and the Customer on the effective date written above.

Eighteenth: Credit Cards/ATM Cards

Any user of the COLB service who has access to the respective credit/ATM cards shall be able to block the ATM/credit card immediately without going through the authentication steps/messages.

ثالث عشر: إشعارات حقوق الطبع والنسخ

تكون حقوق الطبع والنشر وجميع الملكيات الفكرية الأخرى الواردة في هذا الموقع الإلكتروني، بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر- جميع التصميمات، والنصوص، والتسجيلات الصوتية، والصور والروابط مملوكة لبنك الخليج، ولا يجوز نسخ تلك الملكية الفكرية أو نقلها، نشرها، بثها، تخزينها، تقليدها، توزيعها، أو عرضها، ترخيصها، تعديلها، أو ربطها برابط إلكتروني، أو استخدامها، سواء كلياً أو جزئياً، بأي شكلٍ من الأشكال دون موافقة كتابية مسبقة من بنك الخليج.

رابع عشر: اتفاقيات أخرى

يتعين النظر في هذه الشروط والأحكام بشكل مستقل، بصرف النظر عن أية اتفاقيات أخرى قد يتم إبرامها بين العميل وبنك الخليج، فهي شروط وأحكام إضافية إلى تلك التي تم نشرها على الموقع الإلكتروني وإلى تلك التي تنطبق على أي حساب/حسابات للعميل أو أية معاملات يطلبها العميل من بنك الخليج.

خامس عشر: الإنهاء

- 15.1** يجوز للعميل إنهاء هذه الاتفاقية من خلال تقديم إشعار خطي مسبق بسبعة (٧) أيام عمل إلى بنك الخليج.
- 15.2** يجوز لبنك الخليج إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت، دون سبب أو إنذار، ودون رد الرسوم المفروضة أو المتكبدة سابقاً.
- 15.3** يجوز إلغاء امتيازات العميل إذا تم كشف الحساب/الحسابات المستخدمة في هذه الخدمات.
- 15.4** يجوز لبنك الخليج، ولكن بدون إلزام له، إنهاء الخدمات دون إنذار مسبق، في حال عدم استخدام العميل أي من الخدمات لفترة (١) سنة واحدة.
- 15.5** لن يؤثر إنهاء أو إيقاف الخدمات على مسؤولية العميل أو التزاماته بموجب هذه الاتفاقية.

سادس عشر: القانون الحاكم والاختصاص القضائي

يوافق العميل، بمجرد دخوله إلى الموقع الإلكتروني و/أو استخدامه الخدمات، على خضوع هذه الاتفاقية وتفسيرها لقوانين دولة الكويت، وقبوله بشكل لا رجعة فيه باختصاص المحاكم الكويتية أو أي محكمة مختصة أخرى يختارها بنك الخليج.

سابع عشر: قابلية الفصل

إذا ثبت أن أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية قد أصبح باطلاً أو غير قابل للتنفيذ بقرار أي محكمة، أو وكالة، أو هيئة تنظيمية، أو ذاتية التنظيم، يكون مثل هذا القرار نافذاً فقط في حدود ذلك الحكم، دون إبطال الأحكام المتبقية من هذه الاتفاقية.

وإثباتاً لذلك، تم إبرام هذه الاتفاقية من قبل الممثلين المفوضين لكل من بنك الخليج والعميل بالتاريخ الفعلي الوارد في متن الاتفاقية.

ثامن عشر: البطاقة الائتمانية/بطاقة السحب الآلي

يتم إلغاء البطاقة الائتمانية أو بطاقة السحب الآلي المرتبطة بأي مستخدم للخدمة المصرفية عبر الإنترنت للشركات من دون اللجوء إلى المدقق أو المفوض و/أو رسائل التحقق.

Authorized Signatory

توقيع المفوض

Authorized Name

اسم المفوض بالتوقيع

For Bank use Only:

لاستعمال البنك فقط:

Customer's Identity was verified, and signed in my presence, and I verify the signature.

تم التحقق من شخصية العميل/العميلة، وقد قام/قامت بالتوقيع أمامي وبحضوري، وأصادق على التوقيع.

Date: التاريخ:

Staff Name: اسم الموظف:

Branch Stamp ختم الفرع

Staff Signature: توقيع الموظف:

Transaction Banking
Services Stamp

العمليات المصرفية
ختم إدارة الخدمات

Full List of Company users

(Please provide copy of below users' identifications)

القائمة الكاملة لمستخدمي الشركة
(يرجى تقديم نسخة من هوية المستخدمين أدناه)

	1	2	3	
Full Name				الاسم الكامل
Civil ID or Passport				الرقم المدني أو جواز السفر
Mobile				رقم الجوال
Email				البريد الإلكتروني

Please choose users permissions/Functions to be used for each user

يرجى اختيار الصلاحيات / العمليات المراد استخدامها لكل مستخدم

Functions	<input type="checkbox"/>	الاستعلام Enquiry	<input type="checkbox"/>	الاستعلام Enquiry	<input type="checkbox"/>	الاستعلام Enquiry	العمليات
	<input type="checkbox"/>	تحميل الرواتب Bulk Salary upload	<input type="checkbox"/>	تحميل الرواتب Bulk Salary upload	<input type="checkbox"/>	تحميل الرواتب Bulk Salary upload	
	<input type="checkbox"/>	معاملات مجمعة Bulk Payment	<input type="checkbox"/>	معاملات مجمعة Bulk Payment	<input type="checkbox"/>	معاملات مجمعة Bulk Payment	
	<input type="checkbox"/>	التحويل بين حساباتي الخاصة Own Account Transfers	<input type="checkbox"/>	التحويل بين حساباتي الخاصة Own Account Transfers	<input type="checkbox"/>	التحويل بين حساباتي الخاصة Own Account Transfers	
	<input type="checkbox"/>	تحويل داخل بنك الخليج Internal GBK Transfers	<input type="checkbox"/>	تحويل داخل بنك الخليج Internal GBK Transfers	<input type="checkbox"/>	تحويل داخل بنك الخليج Internal GBK Transfers	
	<input type="checkbox"/>	تحويل محلي Local Transfers	<input type="checkbox"/>	تحويل محلي Local Transfers	<input type="checkbox"/>	تحويل محلي Local Transfers	
	<input type="checkbox"/>	تحويل دولي International Transfers	<input type="checkbox"/>	تحويل دولي International Transfers	<input type="checkbox"/>	تحويل دولي International Transfers	
	<input type="checkbox"/>	إصدار دفتر شيكات Cheque Book Request	<input type="checkbox"/>	إصدار دفتر شيكات Cheque Book Request	<input type="checkbox"/>	إصدار دفتر شيكات Cheque Book Request	
	<input type="checkbox"/>	إصدار أمر دائم Standing Order request	<input type="checkbox"/>	إصدار أمر دائم Standing Order request	<input type="checkbox"/>	إصدار أمر دائم Standing Order request	
	<input type="checkbox"/>	دفع الفاتورة Bill Payment	<input type="checkbox"/>	دفع الفاتورة Bill Payment	<input type="checkbox"/>	دفع الفاتورة Bill Payment	
	<input type="checkbox"/>	إصدار خطاب ضمان LG letter of guarantee request	<input type="checkbox"/>	إصدار خطاب ضمان LG letter of guarantee request	<input type="checkbox"/>	إصدار خطاب ضمان LG letter of guarantee request	
	<input type="checkbox"/>	إصدار خطاب الإعتد LC letter of credit request	<input type="checkbox"/>	إصدار خطاب الإعتد LC letter of credit request	<input type="checkbox"/>	إصدار خطاب الإعتد LC letter of credit request	
	<input type="checkbox"/>	دفع البطاقة الائتمانية Credit Card Payment	<input type="checkbox"/>	دفع البطاقة الائتمانية Credit Card Payment	<input type="checkbox"/>	دفع البطاقة الائتمانية Credit Card Payment	
	<input type="checkbox"/>	استعلام عن البطاقة الائتمانية Credit Card enquiry	<input type="checkbox"/>	استعلام عن البطاقة الائتمانية Credit Card enquiry	<input type="checkbox"/>	استعلام عن البطاقة الائتمانية Credit Card enquiry	

Account Set up / Credit Card Set up	<input type="checkbox"/>	جميع البطاقات الائتمانية / جميع الحسابات All Accounts / All Credit Cards	<input type="checkbox"/>	جميع البطاقات الائتمانية / جميع الحسابات All Accounts / All Credit Cards	<input type="checkbox"/>	جميع البطاقات الائتمانية / جميع الحسابات All Accounts / All Credit Cards	إعدادات الحساب / إعداد البطاقة الائتمانية
	<input type="checkbox"/>	حسابات محددة / البطاقات الائتمانية المحددة Specific Accounts / Specific Credit Cards	<input type="checkbox"/>	حسابات محددة / البطاقات الائتمانية المحددة Specific Accounts / Specific Credit Cards	<input type="checkbox"/>	حسابات محددة / البطاقات الائتمانية المحددة Specific Accounts / Specific Credit Cards	

*The customer will be responsible for the accuracy and correctness of all information and data presented above.

* ويقر العميل بمسؤوليته عن دقة وصحة جميع المعلومات والبيانات الواردة أعلاه.

Authorized Signatory

توقيع المفوض Authorized Name

اسم المفوض بالتوقيع

For Bank use Only:
لاستعمال البنك فقط:

Customer's Identity was verified, and signed in my presence, and I verify the signature.

تم التحقق من شخصية العميل/العميلة، وقد قام/قامت بالتوقيع أمامي وبحضوري، وأصادق على التوقيع.

Date:

التاريخ:

Staff Name:

اسم الموظف:

Branch Stamp

ختم الفرع

Staff Signature:

توقيع الموظف:

Transaction Banking
Services Stamp

المعاملات المصرفية
ختم إدارة الخدمات

Any change to original functions/roles requested, should be requested on official letter

لتعديل أو إضافة أية معايير أخرى، يتم ذلك من خلال تقديم كتاب رسمي

الاسم Name	الدور - Roles			
	عمليات Maker	مراجع Checker	مفوض Authorizer	مستخدم واحد Solo User
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Group Details

تفاصيل المجموعة

Authorization Category	فئة تصنيف التصريح	Salary Limit	حد الراتب	Transaction Limit	حد التحويل

*The customer will be responsible for the accuracy and correctness of all information and data presented above.

* ويقر العميل بمسؤوليته عن دقة وصحة جميع المعلومات والبيانات الواردة أعلاه.

Authorized Signatory

توقيع المفوض

Authorized Name

اسم المفوض بالتوقيع

For Bank use Only:

لاستعمال البنك فقط:

Customer's Identity was verified, and signed in my presence, and I verify the signature.

تم التحقق من شخصية العميل/العميلة، وقد قام/قامت بالتوقيع أمامي وبحضوري، وأصادق على التوقيع.

Date:

التاريخ:

Staff Name:

اسم الموظف:

Branch Stamp

ختم الفرع

Staff Signature:

توقيع الموظف:

Transaction Banking
Services Stamp

المعاملات المصرفية
ختم إدارة الخدمات